

報道各位

新潟市新津美術館

新潟市新津美術館企画展
ブラチスラバ世界絵本原画展 絵本でひらくアジアの扉
開催について（お知らせ）

新潟市新津美術館では、企画展「ブラチスラバ世界絵本原画展 絵本でひらくアジアの扉」を開催いたします。多くの方々にご観覧いただきたく、取材・広報にご協力くださいますようお願い申し上げます。

記

- 1 展覧会名 ブラチスラバ世界絵本原画展 絵本でひらくアジアの扉
- 2 会 期 令和5年9月9日(土)～11月5日(日)
- 3 会 場 新潟市新津美術館
- 4 観 覧 料 一般 1,000円、他
- 5 そ の 他 詳細は別紙プレスリリース参照
- 6 問合せ先 新潟市新津美術館

展覧会担当：山岸、長島

広報担当：山岸、石月

〒956-0846 新潟市秋葉区蒲ヶ沢109-1

TEL. 0250-25-1300

FAX. 0250-25-1303

ブラチスラバ世界絵本原画展

絵本でひらくアジアの扉



イ・ミョンエ 《明日は晴れるでしょう》
2017年 (BIB2021 金のりんご賞) ©LEE Myungae



しおたにまみこ 《たまごのはなし》
2020年 (BIB2021 金牌)

いま 日本と韓国、絵本の現在を紹介 原画 約180点を展示

会 期 2023年9月9日(土)～11月5日(日)

会 場 新潟市新津美術館 〒956-0846 新潟市秋葉区蒲ヶ沢109番地1

展覧会名 **ブラチスラバ世界絵本原画展 絵本でひらくアジアの扉**

開催趣旨 「ブラチスラバ世界絵本原画展」(略称BIB=Biennial of Illustrations Bratislava)は、スロバキア共和国の首都ブラチスラバで2年ごとに開催される世界最大規模の絵本原画コンクールです。各国の今を代表する絵本のイラストレーションが一堂に会する機会として、半世紀以上の歴史を歩んできました。

本展では、2021年10月から翌年2月にかけて現地で開催された第28回展(BIB 2021)に日本代表として参加した15名と、韓国代表として参加した14名の作家の絵本原画を展示します。また日韓それぞれの絵本をめぐる状況をまとめた特集展示コーナーを併設します。さらに世界各国の受賞作品について、パネルと絵本により紹介します。初回からBIBに参加し、受賞者を輩出してきた日本。多様な表現が絵本の可能性を押し広げるような豊かさを持ち、世界から注目を集めている韓国。両国の作品を中心に、世界の絵本の現在(いま)をご覧いただける展覧会です。

ブラチスラバ世界絵本原画展 絵本でひらくアジアの扉

休館日 9月11日(月)・19日(火)、10月2日(月)・10日(火)・16日(月)・30日(月)
開館時間 午前10時～午後5時（観覧券販売は午後4時30分まで）

観覧料 **当日券** 一般1,000円（800円） 大学・高校生800円（600円） 中学生以下無料
※（ ）内は有料20名以上の団体料金
※障がい者手帳・療育手帳をお持ちの方は無料（手帳をご提示ください）
※リピーター割引（本展半券の提示で、本展2度目の観覧が団体料金）
※あっちも割（新潟市美術館の企画展観覧券を持参の方は団体料金）*
※新潟県立植物園および新潟市新津鉄道資料館の入館券を持参の方は団体料金*
*1枚につき1回限り1年間有効

前売券 一般800円（一般のみ取扱）※販売期間 7月1日（土）～9月8日（金）
取扱先：セブン-イレブン（101-362）、ローソン（Lコード：31301）、新潟伊勢丹、
インフォメーションセンターえん（メディアシップ1F）、シネ・ウインド、アソビュー！、
新潟市美術館、新潟市新津美術館

主催 新潟市新津美術館、UX新潟テレビ21、朝日新聞社
後援 駐日スロバキア共和国大使館、絵本学会
協力 スロバキア国際児童芸術館（BIBIANA）、一般社団法人日本国際児童図書評議会（JBBY）、
韓国国際児童図書評議会（KBBY）、新潟市立中央図書館

みどころ

意外と知られていない!? 韓国絵本のいまを徹底紹介



イ・ソヨン《夏》2019-2020年 ©Soyung LEE

韓国の音楽や料理、ファッション、メイクについてご存じの方は増えてきましたが、絵本文化についてはまだまだ日本では知られていません。本展では韓国の絵本文化について現地で取材した成果を原画と併せてご紹介します。韓国好きの方にも、知らなかった！という方にも、お楽しみいただける展示内容です。

松本大洋、あべ弘士、荒井良二、ミロコマチコ・・・ 日本を代表するビッグネームが集結

日本を代表する人気絵本画家の新作原画を間近で見られる貴重な機会です。マンガ家の松本大洋や動物園に勤務した経験から動物たちの姿を生き生きと描き出すあべ弘士のほか、荒井良二、ミロコマチコといったビッグネームの作品がやってきます。また、この度のBIB2021で「金牌」を受賞した新進気鋭の作家・しおたにまみこの原画にも注目です。

あべ弘士
《うみどりの島》
2019年



松本大洋
《こんとん》
2018年

ブラチスラバ世界絵本原画展 絵本でひらくアジアの扉

関連事業

●講演会「韓国絵本の歴史と魅力」

[講師] 申明浩(しん・みよんほう)氏(武蔵野美術大学 講師)

[日時] 9月17日(日) 午後1時半～3時

[会場] 新津美術館 レクチャールーム [参加費] 無料

[定員] 当日先着50名、申込不要

●担当学芸員によるギャラリートーク

[日時] 9月23日(土・祝)、10月22日(日) 各回午後2時～(各回30分程度)

[会場] 新津美術館 展示室 [参加費] 無料(要当日観覧券)

[定員] 各回先着30名、申込不要

●UX新潟テレビ21アナウンサーによる絵本の読み聞かせ

[読み手] UX新潟テレビ21アナウンサー

[日時] 10月1日(日) 午前11時～／午後1時30分～(各回30分程度)

[会場] 新津美術館 レクチャールーム [定員] 各回先着50名、申込不要 [参加費] 無料

●かんたん絵本づくりワークショップ

[講師] 当館学芸員

[日時] 10月28日(土) 午後1時30分～(2時間程度)

[会場] 新津美術館 レクチャールーム [参加費] 300円(材料費)

[定員] 10名 ※要事前申込(応募多数の場合抽選) [申込期間] 10月15日(日)まで

[対象年齢] 小学3年生以下は保護者同伴(子と保護者で一冊)、4年生以上は一人一冊

※お申込方法は当館ウェブサイトをご確認ください。

●関連書籍の企画展示

新潟市立中央図書館で本展に関連する書籍を企画展示します。

[展示期間] 10月5日(木)～10月31日(火)

[会場] 新潟市立中央図書館(ほんぼーと)

新津美術館のやさしいサービス

■月曜開館

平日の月曜日でも開館します。
今回は、9月25日(月)、10月23日(月)です。

■こどもタイム

会場に音楽が流れるので、会話を楽しみながら鑑賞
できます。

会期中の第1・第3の木曜日 午前10時～午後1時
(9月21日、10月5日・19日、11月2日)

※新型コロナウイルス感染拡大防止のため、実施を
見合わせる場合があります。

■託児サービス

鑑賞中、イベント参加時に専門スタッフがお子様をお預かりします。

・鑑賞のための託児サービス

日時 会期中の第2・第4の木曜日・土曜日 午前10時～12時

・イベント参加のための託児サービス イベント開始時間の30分前～終了30分後

新津美術館の交通案内

●JRをご利用の場合

古津駅から徒歩約25分、新津駅からタクシーで約15分、矢代田駅から徒歩約35分、
矢代田駅からタクシーで約5分。

●お車をご利用の場合

新潟方面から 国道49号線 茅野山ICを国道403号線 加茂・新津方面へ(新潟駅から約20km、約45分)。
高速道・磐越自動車道 新津ICから車で約20分、新津西スマートICから約15分。

●バスをご利用の場合

JR新津駅東口バス停から、秋葉区バスに乗車約25分、「美術館・植物園前」で下車、徒歩すぐ。
もしくは新潟交通バス「矢代田経由白根・潟東行き」に乗車約12分、「新津美術館入口」で下車、徒歩5分。
JR矢代田駅バス停から、秋葉区バス「新津駅東口行き」に乗車約10分、「美術館・植物園前」で下車、
徒歩すぐ。もしくは新潟交通バス「新津行き」に乗車約3分、「新津美術館入口」で下車、徒歩5分。



本展では、2021年のブラチスラバ世界絵本原画展(BIB)の出品作を全3部に分けてご紹介します。第1部では韓国の絵本原画を、第2部では日本の絵本原画を展示。第3部では日韓以外の作家の入賞作品についてパネルと絵本でご紹介します。

プロローグ ～BIBと近年のアジア絵本

展覧会の冒頭では、過去10年（2011年～2019年）の受賞作のうち、アジアの作家による絵本をご紹介します。2011年にBIBの最高賞「グランプリ」を受賞した『はしれ！トト』（絵：チョ・ウンヨン、ボリム出版、韓国）をはじめ、計20冊の絵本を手にとることができます。日本では販売されていない貴重な絵本もご覧いただけます。近年国際的に評価されているアジアの絵本の盛り上がりを感じられるコーナーです。

第1部 BIBからみる韓国の絵本



金のりんご賞

『明日は晴れるでしょう』 絵と文：イ・ミョンエ
2017年 ©LEE Myungae

思い思いのポーズを取る人物が述べ約1000人登場する本作は、作家が毎日描き続けたドローイングが結実し絵本となったもの。本展では、それらのドローイングと原画を併せて展示します。

『黒うさぎ』 絵と文：オ・セナ
2020年 ©OH Sena

黒いうさぎに見立てられたのは、ゴミ袋。中からはカラフルなプラスチック片が溢れ出て、風に乗って空に舞い、海に沈めば数千年もの間生態系を脅かし続けます。かわいらしい絵柄で環境問題に警鐘を鳴らす絵本をデジタルペインティングの技術を使って作り上げています。



『タイヤワールド』 絵と文：チョ・ミザ
2020年 ©CHO Mija

これらの他にイ・ソヨン『夏』、キム・ジョン『不思議なゲームの国のアリス』、キム・セジン『アンニョン！ニャー！』、クオン・ジョンミン『私たち、少しはあなたを知っています』、コ・ジョンスン『63日』、サイダ『草のなかま』、ジウン『偉大なタイリクコムラサキ』、ジャン・ヒョンソン『なんたって、カエル』、ジョン・ミファ『そんなある日』、パク・ヒョンミン『すごいゆき』、ハン・ビョンホ『母の島』の原画をそれぞれ数点ずつ展示します。

第2部 BIBからみる日本の絵本



金牌

『たまごのはなし』 絵と文:しおたにまみこ
2020年 ©しおたにまみこ

自我に目覚めたたまごとマシュマロ。ふたりは台所から居間へと移動し、植木鉢や時計、クッションと出会います。動く、話す、伝えることについて考えさせる哲学的な絵本です。鉛筆の濃淡を駆使して描き、パソコンのソフト「フォトショップ」で彩色した後、黒・黄・水色で特色印刷するという大変な手間をかけて画面を作っています。



この他に

あべ弘士『うみどりの島』、
飯野和好『かふんとみつ』、
『火 あやかし』、
うえだまこと『りすとかえるとかぜのうた』、
きくちちき『おひさまわらった』、
田島征三『つかまえた』、
たじまゆきひこ『せきれい丸』、
中野真典『ミツ』、
降矢なな『ヴォドニークの水の館』、
『どうぶつABCえほん』、
松本大洋『こんとん』、
ミロコマチコ『ドグルジン』の原画を
それぞれ数点ずつ展示します。

左上から荒井真紀『まどのむこうのくだものなあに?』2018年／館野鴻『がろあむし』2017-2019年／
荒井良二『こどもたちはまっている』2020年／スズキコージ『チンチラカと大男』2018年

第3部 BIB2021受賞作品

2021年のBIBでは、42か国から約500冊もの絵本と2,768点の原画がブラチスラバに集まりました。その中からBIB史上初のオンラインによる国際審査を経て、グランプリ1件、金のりんご賞5件、金牌5件、出版社賞3件が選ばれました。さらにブラチスラバ市長賞、子ども審査員賞、ポスト・バンク賞にそれぞれ1名の作家が選出されています。展覧会の最後のコーナーでは、これらの作品についてパネルと絵本でご紹介します。

特に注目すべきは、この度ポスト・バンク賞を受賞したヤナ・キセロヴァー＝シテコヴァの作品です。当館には1995年のBIBで金のりんご賞に輝いた同氏の『アダムとイヴ』の原画が2点所蔵されており、今回の展覧会では、第3部の中で唯一オリジナルの原画作品をご覧いただけます。

広報用画像&読者プレゼント用招待券申込み

新津美術館 E-mail : museum.ni@city.niigata.lg.jp FAX : 0250-25-1303

本展覧会の作品画像データをご希望の方は、必要事項をご記入の上、新潟市新津美術館までFAXまたはメールでお申込みください。

※お手数ではありますが、基本情報確認のため、必ず校正をお寄せください。

※掲載誌が発行されましたら、**2部 提供ください。**

※読者プレゼント用招待券は**原則、画像掲載での展覧会紹介1件につき、5組10名様分にて**ご提供致します。プレゼントの受付、発送は貴社にてご対応ください。

貴社名

メディア・部署

ご担当者名

ご住所

〒

TEL

FAX

E-mail

読者プレゼント用招待券

枚 希望

※希望の場合のみ

希望画像データ（□に✓を入れてください）*この他の作品画像も提供可能です。ご希望の場合はお申し出ください。
※画像は本展覧会の広報用として、会期終了までの使用に限らせていただきます。
※必ず以下のとおり、キャプションを併記してください。



イ・ミョンエ 《明日は晴れるでしょう》2017年 ©Lee Myungae



イ・ソヨン 《夏》2019-2020年 ©Soyung LEE



チョ・ミザ 《タイヤワールド》2020年 ©CHO Mija



しおたにまみこ 《たまごのはなし》2020年



荒井真紀 《まどのむこうのくだものなあと?》2018年



荒井良二 《こどもたちはまっている》2020年

안녕!!
「あんにょん!!」

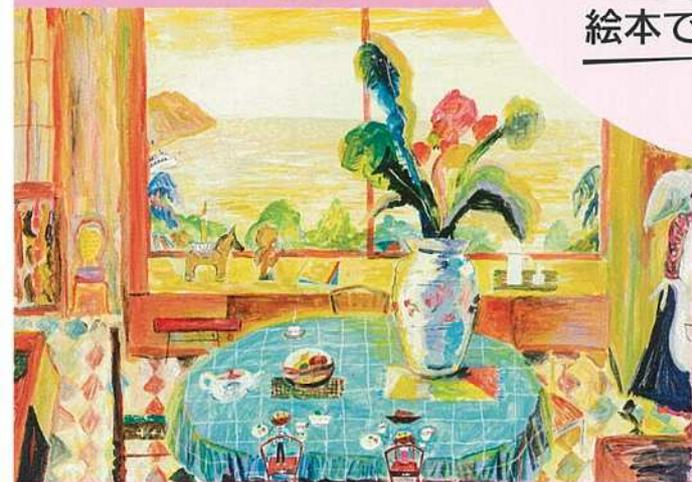
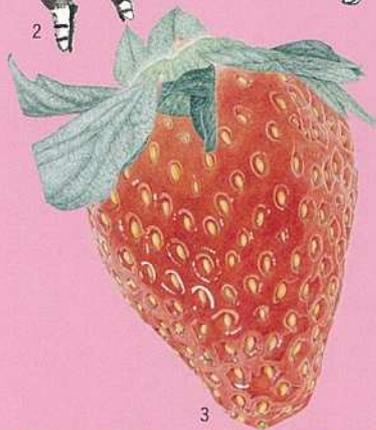


UX新潟テレビ21
開局40周年

プラチスラバ
世界絵本
原画展

絵本でひらくアジアの扉

韓国と日本
絵本の現在



2023.9.9_土 - 11.5_日

開館時間 午前10時～午後5時(観覧券販売は午後4時30分まで)

休館日 9月11日(月)・19日(火)、10月2日(月)・10日(火)・16日(月)・30日(月)

観覧料 一般1,000(800)円 | 大学・高校生800(600)円 | 中学生以下無料

※()内は有料 20名以上の団体料金
※障がい者手帳・療育手帳をお持ちの方は無料(手帳をご提示ください)
※2度目はオトク! リピーター割引(本展半券の提示で、本展2度目の観覧が団体料金)
※2館見るとオトク! あっちも割(新潟市美術館の企画展観覧券を持参の方は団体料金)*
※新潟県立植物園および新潟市新津鉄道資料館の入館券を持参の方は団体料金*
*1枚につき1回限り1年間有効

前売券 一般800円(一般のみ) 発売期間/7月1日[土]から9月8日[金]まで

前売券取扱所/セブン-イレブン(セブンコード:101-362)、ローソン(Lコード:31301)、
新潟伊勢丹、インフォメーションセンターえん(メディアシップ1F)、シネ・ウインド、
アソビュー!、新潟市美術館、新潟市新津美術館

主催/新潟市新津美術館、UX新潟テレビ21、朝日新聞社
後援/駐スロバキア共和国大使館、絵本学会
協力/スロバキア国際児童芸術館(BIBIANA)、一般社団法人日本国際児童図書評議会(JBBY)、
韓国国際児童図書評議会(KBBY)、新潟市立中央図書館



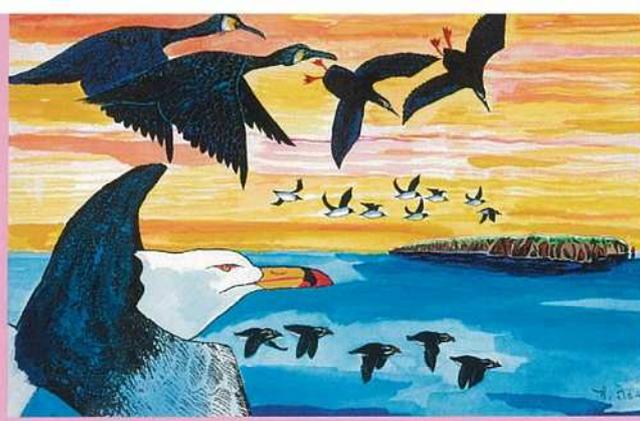
新潟市新津美術館

UX新潟テレビ21
開局40周年

ブラチスラバ 世界絵本 原画展

絵本でひらくアジアの扉

松本大洋、あべ弘士、
スズキコージ、荒井良二、
たじまゆきひこ、田島征三、
ミロコマチコ、きくちちぎ、
降矢なな、館野鴻 ほか



「ブラチスラバ世界絵本原画展」(略称BIB=Biennial of Illustrations Bratislava)は、スロバキア共和国の首都ブラチスラバで2年ごとに開催される世界最大規模の絵本原画コンクールです。各国を代表する絵本のイラストレーションが一堂に会する機会として、半世紀以上の歴史を歩んできました。

本展では、2021年10月から翌年2月にかけて現地で開催された第28回展(BIB 2021)に日本代表として参加した15名と、韓国代表として参加した14名の作家の絵本原画を展示します。また日韓それぞれの絵本をめぐる状況をまとめた特集展示コーナーを併設します。さらに世界各国の受賞作品について、パネルと絵本により紹介します。初回からBIBに参加し、受賞者を輩出してきた日本。多様な表現が絵本の可能性を押し広げるような豊かさを持ち、世界から注目を集めている韓国。両国の作品を中心に、世界の絵本の現在をご覧いただける展覧会です。

1.あべ弘士《うみどりの島》2019年 2.サイダ《草のなかま》2019年 ©SAIDA
3.飯野和好《かふんとみつ》2019年 4.松本大洋《こんとん》2018年
5.イ・ソヨン《夏》2019-2020年 ©Soyung LEE

新津美術館のサービス

■こどもタイム

会場に音楽が流れるので、親子で会話を楽しみながら鑑賞できます。
日 時 会期中の第1・3木曜(9月21日、10月5日・19日、11月2日)
午前10時～午後1時

■託児サービス(無料)

専門スタッフがお預かりします。
対 象 生後6か月～未就学児のお子様
定 員 1～3名(先着順)
申込方法 利用の3日前までにお電話で(0250-25-1300)
お申し込みください。

《鑑賞のための託児サービス》

日 時 第2・4木・土曜
(9月9日・14日・23日・28日、10月12日・14日・26日・28日)
午前10時～12時

《イベント参加のための託児サービス》

①講演会 9月17日(日)午後1時～3時30分
②ギャラリートーク
9月23日(土・祝)、10月22日(日) 各回午後1時30分～3時

■月曜閉館日

9月25日と10月23日の月曜日は閉館します。

新潟市新津美術館の展覧会

同時開催 コレクション展Ⅲ 心のビタミン 絵本原画
9月9日(土)～11月5日(日)
次回展覧会 第17回秋葉区美術展覧会
11月18日(土)～11月26日(日)

新潟市美術館の展覧会 TEL.025-223-1622

「前衛」写真の精神：なんでもないものの変容
瀧口修造・阿部展也・大辻清司・牛腸茂雄
7月29日(土)～9月24日(日)

関連イベント ※最新の情報は当館webサイトをご確認いただくか、お問合せください

知りたい! 韓国の絵本カルチャー

講演会「韓国絵本の歴史と魅力」

講 師 しん みよんほう
申 明浩氏(武蔵野美術大学 講師)
日 時 9月17日(日) 午後1時30分～3時
会 場 新津美術館 レクチャールーム
定 員 当日先着50名(事前申込不要、参加費無料)

担当学芸員によるギャラリートーク

日 時 9月23日(土・祝)、10月22日(日)
各回午後2時～(30分程度)
会 場 新津美術館 展示室
定 員 当日先着30名(事前申込不要、要当日観覧券)

かんたん絵本づくりワークショップ

講 師 新津美術館学芸員
日 時 10月28日(土)
午後1時30分～(2時間程度)
会 場 新津美術館 レクチャールーム
定 員 10名
申 込 10月15日(日)までに当館
webサイトから要事前申込
(応募多数の場合は抽選)
参 加 費 300円(材料費)

韓国フードの
キッチンカーも
くるよ!



関連イベントの詳細、
お申し込み方法は
こちらをご覧ください

UXアナウンサーによる 絵本の読み聞かせ

読 手 UX新潟テレビ21アナウンサー
日 時 10月1日(日) 午前11時～、午後1時30分～
(30分程度)
会 場 新津美術館 レクチャールーム
定 員 各回当日先着50名(事前申込不要、参加費無料)

交通のご案内

《JR》●JR古津駅から徒歩約25分。JR矢代田駅から徒歩約35分。●JR新津駅からタクシー約15分。JR矢代田駅からタクシー約5分。
《お車》●新潟方面から、国道49号線を国道403号線加茂・新津方面(新潟駅から約20km、約45分)へ。●磐越自動車道、新津ICから約20分。新津スマートICから約15分(新津西スマートICは会津若松方面の出入りはできません)。
※無料駐車場有(250台)。新潟県立植物園無料駐車場も利用可能。
《バス》●JR新津駅東口バス停から、秋葉区バス「新津駅西口行」に乗車約25分、「美術館・植物園前」で下車、徒歩すぐ。もしくは新潟交通バス「矢代田經由白根・湯東行」に乗車約15分、「新津美術館入口」で下車、徒歩約5分。
●JR矢代田駅前バス停から、秋葉区バス「新津駅東口行」に乗車約10分、「美術館・植物園前」で下車、徒歩すぐ。もしくは新潟交通バス「新津駅行」に乗車約5分、「新津美術館入口」で下車、徒歩約5分。

新潟市新津美術館

〒956-0846 新潟県新潟市秋葉区蒲ヶ沢109番地1
(花と遺跡のふるさと公園内、新潟県立植物園となり)
TEL.0250-25-1300 <https://www.city.niigata.lg.jp/nam/>
Facebook・Twitter・Instagram @niitsuartmuseum

